

# SÓLLER

## SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER  
SEMENARIO DE INFORMACION LOCALFranqueo  
concertado

Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

COLABORACION

## ESTAMPA DE INVIERNO

El puerto ha quedado solitario, desierto. Es ésta, nada más que una aldea de pescadores, sólo poblada por sus moradores habituales. Algo barrida de los vendavales que provienen de tras esos montículos. De un lirismo escueto, humilde, entrañable y doméstico; de un lirismo de redes tendidas al sol, de gentes marineras que las recomponen, de barcas que se hacen a la mar ancha y libre, posiblemente tormentosa.

Nubes cruzan los anchos horizontes, que vienen de lejos galopando sobre el azul tumultuoso del mar, bajo el incierto azul del cielo. Por entre ellas llegan los tordos que proceden de Rusia, de Siberia, en un largo vuelo consuetudinario a través de las tierras de Europa.

Las playas desiertas se ensombrecen de algas, de maderamen zozobrado, de troncos de árboles procedentes de sabe Dios qué riberas. De riberas que quizá desconozcan el naranjo y el limonero y sepan del roble y el castaño, del pino alpestre. De riberas en que haya pueblecitos de pescadores, con idénticas características, gustos y costumbres; con idénticos anhelos y zozobras.

Porque las gentes de ribera se diferencian indudablemente de las gentes de tierra adentro, aunque se parezcan entre sí, ya se dediquen a la pesca del mero o del salmón, de la sardina o del bacalao.

Idéntica manera de reaccionar, de hablar, de pensar y de rezar.

Un puerto de pescadores—cualquiera—se formó así: gentes que se afincaron a la orilla de las grandes aguas, del reino fabuloso de los mares, y construyeron allí sus cabañas con lo estrictamente necesario para ser habitables y vueltas de espaldas a la tierra. Indudablemente esos principios individualistas—que en cambio mar adentro colman una absoluta e insostenible solidaridad—forman y constituyen las características de una psicología singular.

Ahora, en invierno, es cuando nuestro puerto de Sóller recobra algo de aquella fisonomía que le conocimos antaño: aldea de pescadores junto a una ribera y a una playa barridas por las olas del ancho mar, ya bastante domesticadas, empero, después de pasar por entre el Cap Gros, el Faro y el Forti de Ca'n Roses.

Prescindió de las modernas construcciones; sólo parad mientes en el litoral solitario, en las casas—casi cabañas—vestidas del barrio de San Ramón, por ejemplo, barnizadas de sol y de yodo; parad mientes en los hábitos, en las costumbres de los moradores, cuando el invierno lo deja todo descarnado, mondo y lirondo, sin cosmopolitismos, y podréis reconstruir la imagen del puerto antiguo.

Lirismo entrañable, familiar, honesto, hospitalario, supervivencia de una época que desgraciadamente se fué.

MIGUEL CASTAÑER, Pbro.

## EL LECTOR DICE...

Sí, lo hay...

Y «a la ocasión la pintan calva».

Respondo con la anterior afirmación a una frase «condicional» del amigo V. P. R., contenida en su escrito que publicó el SÓLLER el día 20 del pasado mes.

El «sitio que absorba tanta inmundicia»—la que se ha ido depositando en todos los caminos del extraradio de la ciudad—existe ahora, y ya pronto no existirá. Sería bueno, por lo tanto, que el Ayuntamiento se asiera sin pérdida de momento del pequeño mechón de cabellos que a la ocasión le quedan todavía, para proceder a la gran mejora de saneamiento, haciendo en las vías embargadas y afeadas limpieza general.

¿Cómo? De un modo muy sencillo. Alquilando la Corporación Municipal un par de camiones de transporte, con su respectivo chofer, para el acarreo de esos escombros amontonados en los caminos, que dificultan el libre tránsito de vehículos y constituyen, además, un desdoro para nuestra población, que gozó siempre fama de aseada y pulcra. Destinando algunos de los peones de la brigada del Municipio a la carga y algunos otros a la descarga en el punto dónde haya ésta de efectuarse. Y proceder con la mayor actividad a este trabajo, sin interrupción hasta dejarlo terminado en su máxima parte, si por completo no es posible.

¿Cuál es el lugar adecuado para absorber una tan grande cantidad de heterogéneo material de desecho? Pues, el muelle actualmente en construcción en nuestro puerto, dónde queda aún por llenar de piedras u otros cualesquiera materiales la parte de mar encerrada por los muros de bloques de la nueva ribera, cuya altura hallase ya a flor de agua. De acuerdo con el señor empresario de estas obras, podría encargarse el Municipio de esa labor que próximamente se va a empezar, para la que seguramente no se opondría

obstáculo alguno, sino que más bien agradecería el buen servicio de ayuda que se le prestara quién tiene el deber de realizarlo.

Para cubrirse, a lo menos en parte, de los gastos de alquiler de los camiones y consumo de gasolina no estaría fuera de propósito que hiciera el Ayuntamiento, o el señor Alcalde por él autorizado, un llamamiento de colaboración a todos los maestros albañiles de la ciudad, empresarios o simplemente constructores de la infinidad de casas que se han edificado o reparado desde que tuvo origen ese cómodo abuso de ir esparciendo y amontonando escombros en la vía pública, total o parcial desecho de las mencionadas obras.

¿Harían los invitados el sordo al llamamiento de petitoria contribución a reparar un daño que, anteriormente, convino tal vez a sus particulares intereses causar?

Pruébelo el señor Alcalde y saldremos de dudas. Quién esto escribe no lo cree, y sabe que tampoco muchos vecinos no lo creen; todo lo contrario: tenemos ellos y yo la íntima convicción de que de la comprensión y sensatez de los autores de la extralimitación y desacierto cabe esperar su voluntaria contribución a subsanarlos, la cual, repartida proporcional y equitativamente entre muchos, a cada uno de por sí no habría de ser con exceso gravosa o perjudicial.

IGNOTUS.

EL DOCTOR  
**J. Gerardo March Comas**  
ha trasladado su consulta a  
**SAN JAIME, 44, bajos**  
visitando los jueves de 9'30 a 12'30

## A propósito de una falsa denuncia

En la reseña que de las sesiones celebradas por el Ayuntamiento de esta ciudad durante el mes de Septiembre último se publicó en el penúltimo número de ese semanario, se daba cuenta de la denuncia que contra el que suscribe formuló el vecino D. José Morell Oliver sobre la instalación de un establo y de unas colmenas de abejas.

Me interesa hacer constar la falsedad de esa denuncia y la falta de fundamento en que se apoyaba, y al propio tiempo el reconocimiento explícito de la misma por parte de la Inspección Municipal de Sanidad Veterinaria en su visita verificada a instancia mía.

Mi citado vecino denunció la existencia de una colmena en una finca contigua a su residencia, a menos distancia de lo ordenado por las Ordenanzas Municipales. Esa denuncia ha caído por su base al comprobarse por la Inspección que no se trataba de colmena alguna, sino de unas viejas cajas de abejas vacías y sin uso desde larga fecha.

La existencia de un establo adosado a su casa no infringe para nada las citadas Ordenanzas, no sólo porque aquél reúne totalmente las condiciones de higiene y sanidad requeridas sino también porque ningún artículo prohíbe tener la cuadra donde convenga a su dueño. Lo que prohíbe el artículo 214 que se pretende había yo infringido es la construcción de una edificación adosada a pared ajena o medianera. Pero cuando, como en este caso, la pared es propia, obvia toda reclamación porque los perjuicios materiales que podrían irrogarse me competirían a mí exclusivamente.

Ninguna norma impide tener los animales de tiro dentro de las poblaciones, máxime cuando la cuadra en que se albergan reúne las debidas condiciones de higiene. Y mucho menos cuando esas residencias se hallan fuera. En mi caso, se trata de un caballito para un carretón de pequeñas proporciones, cuya cuadra por su aseo y limpieza bien quisiera el vecino tenerla por morada.

Por lo expuesto, queda bien de manifiesto la mala fe y torpeza de la denuncia formulada contra el que suscribe, que la Comisión Municipal Permanente, visto el informe emitido por la Inspección de Sanidad Veterinaria, ha podido comprobar.

Y para que cada uno, denunciante y denunciado, queden en el debido lugar que nos corresponda por nuestra conducta y nuestros actos, le agradeceré, señor Director, quiera dar publicidad a las anteriores manifestaciones, por lo que le quedará profundamente reconocido

IGNACIO MARCH MORELL.

## CUARENTA AÑOS ATRAS

11 Noviembre de 1911

La cosecha de limones se presenta hoy algo retrasada y sin embargo se ha dado comienzo al embarque de este fruto. También han embarcado naranjas los vapores y algunos veleros, si bien en pequeñas partidas todos, por no estar todavía esta fruta madura.

El jueves se celebró en el Seminario Conciliar de Palma el XIII Certamen científico-literario, y con satisfacción nos enteramos de que en él han sido premiados los jóvenes estudiantes D. Juan Babiloni, estimado colaborador de este periódico, por su estudio histórico-teológico sobre el Canon de la Misa, y nuestro paisano D. Francisco Frontera, por una traducción del texto griego del salmo XXII.

La lucha electoral de mañana promete ser reñida. Los tres partidos locales han venido dedicándose desesperadamente, durante la semana, a la busca de adeptos y se muestran todos muy esperanzados. Completamos nuestras an-

COMENTARIO

## El nuevo Mercado de Sóller

El sorprendente avance experimentado en las obras del nuevo Mercado, ya en su mayor parte coronado con la cubierta, aviva el interés del público y especialmente el de las amas de casa, porque cuando el nuevo Mercado funcione podrán adquirir cuanto necesiten en mejores condiciones, evitándose el tener que soportar mientras realizan sus compras los azotes del invierno.

También manifiestan muchos vendedores del mercado su ferviente deseo de que el nuevo Mercado abra sus puertas, para en los nuevos y alegres puestos ofrecer sus artículos con la garantía de calidad y condiciones de origen y sin que el polvo e inclemencia del tiempo hayan podido perjudicarlos.

Y todos desean y quieren que el Mercado de Sóller sea el Centro Comercial de la ciudad, limpio, ordenado y bien abastecido, donde las amas de casa encuentren todo cuanto puedan necesitar sin salir del mismo.

Amplios sótanos están dispuestos para las ventas al por mayor, y las cámaras frigoríficas. La planta baja, con abundante luz cenital y magnífica ventilación, se prepara para la distribución de puestos, en los que hortalizas, frutas, carnes, volatería, pescado y todo el ramo de alimentación estará representado.

Un magnífico Bar, báscula y todos los servicios quedarán bien instalados, y en la primera planta auxiliar de la anterior tendrán cabida artículos varios e incluso de vestir.

Siguiendo nuestro comentario, y a título de información para cuantas personas nos han preguntado, la adjudicación de puestos será por medio de subasta, adjudicándose cada puesto al mejor postor por un periodo de 20 años. Independientemente al pago del importe de la subasta los adjudicatarios pagarán el alquiler que determinan las Ordenanzas Municipales.

Como el número de puestos es limitado, los que en la subasta no consigan puesto tendrán que esperar como minimum 20 años para vender en el Mercado y sus alrededores.

Próximamente en el edificio del nuevo Mercado quedará instalada una oficina de información en la que todas las personas interesadas podrán conocer las condiciones que han de regular la adjudicación de puestos.

Esperamos que en el próximo número y siguientes podremos informar a nuestros lectores con más detalle del funcionamiento y organización del Mercado Cubierto de Sóller, que tanto significa en el progreso de nuestra hermosa ciudad.—Ll.

teriores informaciones acerca de este particular con los siguientes datos: En el Primer distrito. Secciones del Convento y Rectoría. Han de elegirse tres concejales y cada elector sólo puede votar dos nombres. Se presentan candidatos: don Juan Puig Rullán, D. José Morell Mayol y D. Miguel Colom Mayol, conservadores; y D. Antonio Mayol Simonet y D. Gaspar Borrás Ferrer, republicanos.—Segundo distrito. Secciones Casas Consistoriales y Hospicio. Han de elegirse tres concejales y cada elector sólo puede votar dos nombres. Se presentan candidatos: D. Antonio Rotger Serra, D. Bartolomé Colom Ferrá y José Bauzá Lluís, conservadores, y D. Buenaventura Mayol Marqués y D. Damián Ozonas Pastor, republicanos.—Tercer distrito Secciones Alquería del Conde, Huerta y Ca'n Guixa. Han de elegirse tres concejales y cada elector sólo puede votar dos nombres. Se presentan candidatos: D. Bernardo Colom Barceló, D. Juan Magraner Oliver y D. Antonio Castañer Bernat, conservadores; y D. Juan Canals Estades y D. Jaime A. Mayol Arbona, liberales.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D.<sup>a</sup> Juana Rullán Oliver

en el quinto aniversario de su fallecimiento, ocurrido en Sóller el día 14 de Noviembre de 1946,

A LA EDAD DE 78 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

— E. P. D. —

Sus hijos: D.<sup>a</sup> María, D. Lucas, D.<sup>a</sup> Paula y D.<sup>a</sup> Juana (Religiosa de la Pureza); hijos políticos: D. Juan Sastre Bernat, D.<sup>a</sup> Francisca Mora Bauzá y D. Pedro Marcús Casanovas; nietas; hermanos políticos: D. Jaime y D.<sup>a</sup> Catalina Rullán Biscafé, viuda de Vicens; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amistades que el próximo miércoles, día 14, a las nueve, en la iglesia parroquial de San Bartolomé se celebrará un Oficio conventual en sufragio del alma de la finada. Suplicanles su asistencia, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

## CRONICA LOCAL

### Un interesante juicio acerca de «Aguilas» de Sóller

El semanario nacional «Signo» comenta las actividades de Aguilas

Bajo el título «Espíritu apostólico-deportivo de Aguilas de Mallorca» publica el semanario nacional «Signo» una interesante información que ocupa media plana de su Sección Deportiva, en la que comenta y elogia la labor desarrollada por la Obra Deportiva de la Juventud de Acción Católica en Mallorca. La mayor parte de esta crónica, complementada con información gráfica, se refiere a las actividades de Aguilas de Sóller.

No podemos resistir la tentación de ofrecer a los lectores la crónica del correspondiente de «Signo» en Mallorca, en la parte que hace referencia a las actividades en esta ciudad. Después de mencionar las actividades deportivas de otros centros de Acción Católica, dice textualmente:

«Diferentes han sido las excursiones efectuadas durante este verano, pero debemos consignar, por su originalidad, la que realizó el primer domingo de Septiembre, Aguilas del Centro de Sóller.

El trayecto—Sóller, Lluch y regreso—por caminos de herradura, caminos de carro, carretera asfaltada, bosques y mar, se realizó siempre en bicicleta, pero a veces eran éstas las que iban sobre los jóvenes en vez de al revés.

Se atravesó la cordillera mallorquina, iniciando la excursión el sábado por la noche por barrancos y collados para llegar de madrugada al Santuario de Nuestra Señora de Lluch, donde se oyó misa y se descansó, pues bien merecido lo tenían estos valientes atletas de Aguilas.

Después de comer emprendió el regreso, que empezó atravesando un bosque. A continuación vino la bajada por buena carretera, que fué recorrida a velocidades de vértigo, la cual dejó a los ciclistas a orillas del mar, de donde, en una embarcación a motor, fueron conducidos a cinco kilómetros de Sóller, llegando al punto de partida a las nueve de la noche.

¡Valiente hazaña la de estos ciclistas! La cual fué calificada por muchos por «la excursión de los locos». No obstante, los participantes dicen que no será la última que se organice de esta clase.»

A continuación el cronista hace referencia, de paso, a las funciones celebradas últimamente en el «Teatro Alcázar» con mo-

### Unión de Intelectuales Católicos

Próximo Cursillo de Geología balearica dirigido por D. G. Colom Casanovas

La Delegación local de la Unión de Intelectuales Católicos se dispone a reanudar su actividad, interrumpida hace meses con motivo de las vacaciones veraniegas.

Como en el año anterior, se darán varias conferencias, a cargo de elementos de la U. de I. de la capital y de Sóller. Para después de Año Nuevo se cuenta con una conferencia del prestigioso jesuita Padre Laburu.

Además, accediendo a la petición de varios jóvenes estudiosos, el Presidente de la Delegación local, D. Guillermo Colom Casanovas, dirigirá muy en breve un cursillo de diez o doce lecciones sobre el tema «Geología balearica».

Reconocida la insuperable competencia del Sr. Colom en cuestiones de geología—demostrada una vez más con su reciente publicación «Más allá de la Prehistoria»—y sabida su buena disposición para facilitar a los estudiosos el acceso a esa interesante rama del saber, con sus excelentes dotes para una efectiva labor de divulgación, y con su auténtica llaneza y sencillez en el trato con todos, no es ocioso prever que serán en crecido número las personas que se decidan a aprovechar las enseñanzas del proyectado cursillo.

Este será completamente gratuito, y las lecciones se darán probablemente dos veces por semana, los martes y viernes, a las nueve de la noche, en una sala del «Centro Mariano».

Para mejor organización del cursillo de Geología balearica, la Unión de Intelectuales ha considerado conveniente que se abra una lista de futuros alumnos. Estos pueden inscribirse desde ahora por medio de la U. de I.—cuyo secretario es D. Bartolomé Suau Tugores—o por la Congregación Mariana. También se tomará nota de tales inscripciones en la Redacción de este semanario.

tivo de la final del Concurso «Fiesta en el Aire», mencionando «...las dos funciones organizadas por la Sección Teatral de Aguilas de Sóller las cuales se vieron concurridísimas. En ambas ocasiones el total de espectadores fué tal que el local del mayor teatro de la localidad resultó insuficiente para contener la gran avalancha»

### Un nuevo Taller de Tintorería en Sóller

El lunes fué abierto al servicio público

Ha quedado totalmente terminada la instalación del moderno taller de tintorería que acaba de establecer en esta ciudad D. Juan Fort en la calle de José Antonio, núm. 13.

El lunes, día 5 de los corrientes, fué bendecido el local por el M. Rdo. Cura-Arcipreste D. Juan Canals, quedando desde entonces abierto definitivamente al público sollerense el nuevo establecimiento.

Esta nueva industria está dedicada al lavado, teñido y planchado de prendas de vestir, como gabanes, gabardinas, abrigos, trajes, vestidos, etc., y demás prendas útiles al hogar.

Al dotar a Sóller de un establecimiento semejante, esta nueva tintorería llena una necesidad local y al propio tiempo la dota de un establecimiento del ramo a la altura de las más modernas instalaciones de las grandes ciudades.

Visitada por nosotros la nueva instalación, quedamos gratamente complacidos por la rapidez y perfección con que efectúa las operaciones tanto de lavado como de teñido y planchado.

Felicitamos al Sr. Fort por su nueva industria en la que le deseamos las mayores prosperidades.

### La contribución a los gastos de la Administración de Justicia

Por el Ayuntamiento de Palma se ha hecho el reparto entre los Ayuntamientos de este Partido Judicial de la cantidad de 82.080'46 pesetas que le corresponde satisfacer como cuota para atender a los gastos de Administración de Justicia durante el próximo ejercicio de 1952.

A los que forman nuestra demarcación comarcal les han sido asignados los siguientes cupos:

Sóller . . . . .	5 186'65 ptas.
Bañola . . . . .	1 366'16 »
Valldemosa . . . . .	875'25 »
Fornalutx . . . . .	307'72 »
Deyá . . . . .	251'37 »
<b>Total . . . . .</b>	<b>7.987'15 ptas.</b>

### MUJERES DE A. C.

#### Escuela Nocturna para obreras

El nuevo Curso empezará el próximo día 19, en el Colegio de MM. Escolapias

Las «Mujeres de Acción Católica» de este Centro Parroquial, que tienen establecida una Escuela Nocturna para Obreras en el Colegio de Madres Escolapias, han fijado la apertura del curso 1951-52 para el próximo día 19 a las seis y media de la tarde.

Sin perjuicio de publicar en la próxima semana el programa que se confecciona para dichas clases, podemos hoy adelantar que es fin determinado de las mismas preparar a las obreras que a ellas concurren para que puedan presentarse a los exámenes municipales y obtener el Certificado de Estudios requerido para ser admitidas en los centros de trabajo.

Ello será ampliado, además, con la enseñanza de algunas labores propias de la mujer.

Las jóvenes que quieran aprovecharse de estas clases pueden inscribirse en el mismo Colegio de Madres Escolapias.

#### Aviso de la Inspección Municipal Veterinaria

Se recuerda a todos los expendedores de embutidos en general la obligación de que los mismos deben estar provistos del llamado de fábrica y la Guía de Sanidad Veterinaria correspondiente.

No se admitirán por los Inspectores Veterinarios otras guías que las originales y serán objeto de decomiso todos los productos que no vayan acompañados de tales requisitos.

Lo que se hace público para general conocimiento.

#### Regalo de un precioso Niño Jesús

Ha correspondido al N.º 581

Las Rdas. Madres Adoratrices de Palma comunican a sus bienhechores de Sóller que el regalo de un precioso Niño Jesús, ofrecido en combinación con el sorteo del Cupón Benéfico de los Ciegos del día 3 del actual, ha correspondido al número 581.

# CRONICA LOCAL

## Teatro ALCAZAR

MIÉRCOLES, 14 NOVIEMBRE  
A LAS 9 DE LA NOCHE

PRESENTARA la SEGUNDA GRAN FUNCION de TEATRO REGIONAL

## Una ESTRELLA a Son ROVELL

Comedia en dos actos de gran éxito de J. VIDAL CALATAYUD

## DE TOT I MOLT

de PEDRO CAPELLA

Localidades de Butaca numeradas — Venta en la Conserjería del Teatro en las horas de función y en los restantes días de 6 a 8 tarde

### Noticias de las próximas elecciones

#### Próxima designación de las Mesas y de los candidatos

Estamos a quince días de las anunciadas elecciones municipales y la actividad que se nota a este respecto es bien escasa. En los mentideros públicos se barajan algunos nombres de probables candidatos, y aunque resulte prematuro hacer conjeturas es probable sean esos los designados y casi seguro proclamados concejales por el tercio de cabezas de familia, por falta de contrincantes.

Para el lunes próximo, a las 12, está convocada la Junta Municipal del Censo Electoral de Sóller para designar los Presidentes, Adjuntos y Suplentes de las Mesas Electorales de este término.

Hoy termina el plazo de presentación de propuestas para candidatos a concejal por el tercio de la representación familiar.

El domingo día 18 de los corrientes, a las diez de la mañana, se reunirá la Junta Municipal del Censo Electoral para proceder al examen de las propuestas de candidatos y proclamar los que resulten con las condiciones legales por el grupo de cabezas de familia.

### José Miret expone en Palma

#### Favorable comentario de la crítica

Actualmente José Miret tiene abierta en Palma, en las Galerías Costa, una notable exposición de sus mejores obras.

Acerca de la misma, «Gafin» escribe en la última página de Arte de «Balears» la siguiente nota crítica, que condensa la auténtica calidad de las telas expuestas y el concepto que merece a sus admiradores y analistas:

«Hace exactamente un año decía en este mismo lugar lo siguiente: «...Miret, lo hemos dicho en otras ocasiones, tiene mucho más talento de pintor del que demuestra a los ojos del no enterado. La factura es suelta, limpia, fresca. Yo le pediría a Miret, que dedicase un porcentaje, aunque mínimo, de su producción para contentar los gustos exigentes de sus fieros e incorruptibles admiradores, que saben que sus posibilidades no deben ni pueden malograrse en pasatiempos de un ventosismo pro-turístico, banal y demasiado fácil para un pintor de su valía»

Con franca alegría debemos constatar que el porcentaje dedicado a los que le admiramos de verdad es en esta exposición superior al que dedica a los habituales compradores de postales de Mallorca al óleo. El cuadro de las rocas con un hombrillo (no tenemos el catálogo a mano), aquellos «Robles» de Sóller, el magnífico bodegón que yo titularía «Rojo sobre Verde», a pesar de lo gastado de la yuxtaposición de complementarios, el «Nocturno», el delicioso cuadrado colocado sobre la mesa, la roca, son otros tantos auténticos «Mirets» que nos reconcilian con la triste realidad del «primum vivere» a que por desgracia estamos condenados la mayoría de los idealistas.

De todos modos, Miret queda siempre como un magnífico luminista conocedor de los secretos del color, que sabe empastar con precisión y elegancia, con la fluidez y la generosidad de un voluptuoso del pincel.»

### Baile en el «Círculo Sollerense»

Para mañana por la noche se ha anunciado en la sociedad «Círculo Sollerense» un baile de salón para los socios y sus familiares, o acompañantes femeninos.

Este baile se celebrará a las nueve de la noche y lo amenizará la orquesta «Ritman's».

### Exposición de Pintura, en Palma

#### Francisco Moreno en el Círculo de Bellas Artes

Hemos recibido un Catálogo Invitación de la Exposición que Francisco Moreno abre hoy en el «Círculo de Bellas Artes» de Palma.

La lista de telas expuestas contiene hasta 15 motivos sollerenses.

Esta exposición permanecerá abierta hasta el día 23 del actual.

Agradecemos la invitación recibida y deseamos al señor Moreno mucho éxito con esta exposición.

### REGISTRO CIVIL

#### NACIMIENTOS

Día 4 de Noviembre. — Juan Martí Magrner, hijo de Juan y Francisca.

#### MATRIMONIOS

Día 7 de Noviembre. — Miguel Forteza Juliá con Ana Mayol Servera, solteros.

Día 8. — Juan Muntaner Mayrata, soltero, con Juana Pons Bestard, viuda.

Día 8. — Mariano Martínez Fuentes con María-Guillermina Guerrero Pereira, solteros.

#### DEFUNCIONES

Día 2 de Noviembre. — Pedro Moranta Alemany, de 76 años, casado, calle de Isabel II, n.º 27.

### Reparaciones Máquinas de Coser MIGUEL COLOM Real, 15

### NOTAS DE SOCIEDAD

#### LLEGADAS

A fines de la anterior semana llegó, procedente de Bourg-en-Bresse la señorita Catalina Vicens Vicens.

El martes regresaron de su viaje a París y otras poblaciones francesas los esposos D. Pablo Ozonas Colom y D.ª Magdalena Alcover Coll.

Hemos tenido el gusto de saludar a doña Catalina Frau de Frau, que vino el jueves de Romaneche Thorino (Saône et Loire).

El mismo día llegaron, procedentes de Tarascon, D.ª Catalina Arbona de Pastor con su hija Jacqueline e hija política Rosa María Andreu, con sus hijitos Pepín y Rosita.

Vino también con ellas la señorita Catín Andreu Coll.

Se encuentran en esta ciudad el comerciante establecido en Metz don Miguel Mayol Casanovas y su esposa, D.ª Magdalena Coll Deyá.

Ha regresado de su viaje a Madrid en donde ha tomado parte activa en la Asamblea de Comisarios de Arqueología, el Comisario Provincial de Excavaciones Arqueológicas D. Bartolomé Enseñat Estrany.

De las interesantes manifestaciones que acerca de la citada Asamblea nos ha hecho el Sr. Enseñat, tendremos mucho gusto en trasladarlas a nuestros lectores en nuestro próximo número.

De su viaje a Decazeville regresó ayer doña Margarita Tomás de Mayol.

#### SALIDAS

Después de unos meses de permanencia en esta ciudad, regresaron a Bordeaux el comerciante D. Guillermo Bernat Ozonas: su esposa, D.ª Alice Delteil, e hija señorita Alice.

También partieron a Villarreal, después de pasar el verano en Sóller, el expedidor D. Andrés Rullán Rullán; su esposa, doña Ana Castañer Deyá y sus hijos D. Joaquín y Srta. Paquita.

El lunes emprendieron viaje hacia Caracas (Venezuela), con el fin de lijar allí temporalmente su residencia, los esposos don Jaime Seguí Oliver y D. Aurora Arcas Dols, con su hijita María.

Con el fin de pasar una temporada con sus tios, residentes en Marmande y Rennes, salió el lunes la señorita María-Ursula Servera Oliver.

Para Vierzón ha salido esta semana el comerciante allí establecido D. Gabriel Bestard.

Después de varios meses, pasados con sus familiares de aquí, ha emprendido su regreso a México, donde residen sus padres, el joven D. Arnaldo Ferrer Casellas.

El jueves embarcaron, para Villarreal, doña Rosa Rotger de Coll y su hijo don Bartolomé.

El mismo día salieron para Cannes los

jóvenes esposos D. Jacques Reies y doña Juana Casanovas Bernat.

#### BAUTIZO

El sábado próximo pasado fué bautizada en la Santa Iglesia Catedral Basílica de Palma de Mallorca, la niña Margarita-María Frontera Mayol, primogénita de los distinguidos esposos D. Juan Frontera Pizá y D.ª Francisca Mayol Coll.

Le fué administrado dicho Sacramento por el Muy Ilustre D. Juan Enseñat Oliver, canónigo dignidad de Chantre, próximo pariente de la madre de la bautizada.

Apadrinaron a la recién nacida su tío paterno el propietario D. Mateo Frontera Pizá y su abuela materna, D.ª Francisca Coll Deyá.

Reciban con tal motivo sus distinguidos papás y padrinos, así como los demás familiares nuestra cordial enhorabuena.

#### OPERADOS

El martes sufrió una intervención quirúrgica por el Dr. D. Juan Femenías, en su Clínica de Palma, el comerciante D. Joaquín Borrás Mayol, dueño de la pastelería «La Confianza» de esta ciudad.

Deseamos al Sr. Borrás un rápido y completo restablecimiento.

También tuvo que ser operado rápidamente, por una hernia estrangulada, el comerciante D. Damián Coll Mayol que fué trasladado a la Clínica Femenías de Palma, habiendo entrado ya en franca convalecencia.

Celebramos la mejoría y deseámosle un pronto restablecimiento.

#### BODA

El miércoles de esta semana, a las nueve y media, en el altar mayor de la iglesia del Convento, artísticamente adornado e iluminado con gran profusión, se celebró la boda de la bella señorita Ana Mayol Servera con el joven D. Miguel Forteza Juliá.

La novia, ataviada con elegantísimo y rico traje de raso blanco y velo de tul ilusión, entró en el templo del brazo de su tío y padrino D. Onofre Servera Garau, mientras el organista, Rdo. P. Palou, interpretaba la marcha nupcial de Mendelssohn.

Bendijo el enlace y celebró la misa de velaciones el Rdo. P. José Morey, filipense.

Apadrinaron al novio: sus padres, los comerciantes D. Francisco Forteza y esposa, D.ª Jerónima Juliá Nicolau; y de la desposada fueron padrinos su madre, D.ª Margarita Servera, Vda. de Mayol, y su ya nombrado tío D. Onofre.

Durante la misa el coro del Convento cantó, dirigido por el Rdo. P. Palou, bellas composiciones de música sacra.

Firmaron el acta matrimonial: por parte del contrayente, D. Jaime Garau Bernat, D. Miguel Aguiló Tomás y D. Francisco Rotger Puig. Y por parte de la novia su hermano D. Juan, D. Salvador Borrás y don Pedro Bauzá Pizá.

Terminada la ceremonia religiosa, en el «Hotel Marina» de La Playa fueron obsequiados los numerosos invitados con exquisito y espléndido desayuno.

El novel matrimonio salió luego en viaje de bodas por las principales ciudades de España.

Al felicitarles, pedimos al Señor bendiga a manos llenas ese nuevo hogar que acaba de formarse.

<p><b>PARAGUAS</b> desde 60 Ptas.</p>	<p><b>BUFANDAS</b> fantasía desde 20 Ptas.</p>	<p><b>CALZONCILLOS</b> a 15 Ptas.</p>
<p><b>MADEJAS lana</b> desde 4'50 Ptas.</p>	<p><b>CALCETINES</b> desde 6 Ptas.</p>	<p><b>BUFANDAS</b> corrientes, desde 6'50 Ptas.</p>
<p><b>GABARDINAS Y TRINCHERAS</b> desde 425 Ptas.</p>		
<p><b>CAMISAS</b> percal, desde 42 Ptas.</p>	<p><b>PANTALONES</b> desde 40 Ptas. el corte</p>	<p><b>AMERICANAS</b> forradas de seda desde 250 Ptas.</p>
<p><b>BOINAS</b> desde 7 Ptas.</p>	<p><b>MEDIAS NYLON</b> 65 Ptas.</p>	<p><b>ABRIGOS SENORA</b> desde 60 Ptas. metro</p>
		<p><b>CAMISETAS SEÑORA</b> desde 23 Ptas.</p>

# Taller de Tintorería "FORT,"

MODERNA INSTALACIÓN

GARANTÍA Y PERFECCIÓN

Ofrece al distinguido público de Sóller sus servicios, tanto en lavados a seco como en teñidos sólidos y a la muestra, así como lutos en ocho horas.

SERVICIO A DOMICILIO

José Antonio, 13 - Teléfono, 148

SÓLLER

## En el Ayuntamiento

Extracto de las sesiones celebradas por el Ayuntamiento Pleno los días 1.º y 13 de Septiembre último

Día 1.º.—Sesión extraordinaria en primera convocatoria.

Se aprobó el acta de la sesión anterior, con una aclaración sobre la misma referente a la cesión de parte del edificio «Lazareto» al «Club Náutico» de esta ciudad.

Se acordó por unanimidad que tan pronto estén terminadas las obras de construcción del Mercado cubierto de esta ciudad, el Ayuntamiento irá inmediatamente al rescate de las mismas si tiene concedido el préstamo y por el «Banco de Crédito Local de España» le ha sido otorgado el crédito solicitado para dicho fin, o sea que se procederá al rescate en la forma prevista en el pliego de condiciones tan pronto como el Ayuntamiento tenga el crédito necesario para ello; y al propio tiempo se acordó librar copia certificada de este acuerdo al concesionario de las obras de referencia, a los efectos legales procedentes.

Se acordó por unanimidad aprobar la Memoria, planos, pliego de condiciones y presupuesto formados por el señor Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, D. Antonio Parietti, relativos a la modificación de las obras a realizar en la parte del torrente Mayor contigua al Mercado cubierto, todo sin perjuicio de que si por la premura del tiempo u otras causas, como por ejemplo el caso de lluvias que impidieran la realización de las obras proyectadas dentro del presente año, y tuviera que aplazarse la construcción del puente, el Ayuntamiento se reserva la facultad de proceder a un nuevo estudio o fórmula para resolver el acceso del tránsito rodado al referido Mercado cubierto.

Se acordó también, por unanimidad, la ampliación del Presupuesto extraordinario aprobado en sesión del día 18 de Mayo último para las obras de terminación del Mercado cubierto y la construcción de un puente sobre el torrente contiguo al mismo, por la cantidad de 166.577'03 pesetas, así como igualmente solicitar y concertar con el «Banco de Crédito Local de España» la ampliación del crédito también aprobado en dicha sesión, para poder proceder a la construcción del puente proyectado últimamente; dejando sin efecto y mientras el Ayuntamiento no disponga de medios económicos suficientes, las obras de cubrición del tramo de torrente proyectado en principio, pero no obstante continuar el estudio para ver de encontrar un medio o fórmula factible a fin de poder realizarlas.

Se acordó al propio tiempo exponer al público a efectos de reclamación y durante el plazo de quince días el anterior acuerdo, y una vez transcurrido el mismo si no se formulara ninguna se remitan los documentos precisos y necesarios al «Banco de Crédito Local de España» a los efectos legales procedentes; e igualmente se acordó que por intervención se realicen todos los trámites precisos para llevar a efecto la citada ampliación y se dé cumplimiento a las disposiciones legales que regulan la formación de Presupuestos extraordinarios, en todo lo referente y que afecte a la ampliación del Presupuesto extraordinario citado.

Día 13.—Sesión extraordinaria en segunda convocatoria.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

Se acordó dejar sobre la mesa para su estudio una instancia presentada por don Juan Mayol, Presidente del «Club Náutico»

de esta ciudad, solicitando la cesión de todo el edificio «Lazareto» del Puerto para el desarrollo de las actividades tanto deportivas como culturales y sociales que tiene por objeto dicho Club.

Se acordó dejar sobre la mesa para su estudio una instancia suscrita por D. José M.ª Rubio Vergara, Director-Gerente de la Empresa «Construcciones Rubio» y contratista de las obras de terminación del Mercado cubierto y cubrición de una parte de torrente, manifestando haber recibido el nuevo proyecto formado por el señor Ingeniero D. Antonio Parietti, relativo a las obras de construcción de un puente sobre el indicado torrente por ser imposible la realización de las obras en la forma proyectada primitivamente, y exponiendo que dicha Empresa no podrá aceptar ni encargarse de las obras del nuevo proyecto si el Ayuntamiento no anticipa al hacer la nueva contrata el 30% del importe del nuevo presupuesto, en metálico, o sea en efectivo, y el resto conforme se produzcan y por el valor total de las certificaciones de obras; teniendo presente que todos los daños que en materiales, obra ejecutada o elementos de la construcción sean causados por avenidas del torrente antes del período de consolidación de las obras, serán a cargo del Ayuntamiento.

Se acordó facultar al señor Alcalde para hacer gestiones con el propietario de los terrenos lindantes en la parte Norte del Mercado cubierto, o sean los llamados de *Ca'n Cremat*, para ver de adquirir una porción de terreno al objeto de dar acceso, por dicha parte, del tránsito rodado, al referido Mercado, y una vez hechas las gestiones que dé cuenta al Ayuntamiento para la resolución procedente.

Se acordó aprobar la liquidación número 1 suscrita por el Arquitecto D. Francisco Cerdó Rosinol, relativa a la valoración y certificación de la obra ejecutada por «Construcciones Rubio» en el Mercado cubierto de esta ciudad, desde el día 14 de Julio al 10 de Septiembre del corriente año, importando dicha certificación la suma de 342 mil 212'22 ptas.

Se acordó por unanimidad constara en acta que el Ayuntamiento Pleno, atendiendo a los informes de los técnicos directores de las obras de construcción del referido Mercado, o sea el Arquitecto y el Aparejador nombrados expresamente para ello, quienes no tienen nada que objetar ni oponer sobre las mismas, nada tiene tampoco que objetar ni oponer en lo relativo a la realización de las obras indicadas ni a la forma con que éstas se vienen desarrollando hasta la fecha.

Se acordó aprobar la Ordenanza fiscal número 52 que ha de regir para la exacción de los derechos y tasas por prestación de servicios en el nuevo Mercado cubierto, y que debe entrar en vigor, una vez aprobada por el Ilmo. señor Delegado de Hacienda, a partir de la fecha de la inauguración del repetido Mercado y por tanto de la prestación de servicios en dicho local.

Se acordó aumentar en un veinticinco por ciento las Ordenanzas de exacción del Ayuntamiento y que afectan al Padrón general de arbitrios del mismo, y exponerlas al público a efectos de reclamación durante el plazo de quince días.

Se acordó por unanimidad aprobar el proyecto del Presupuesto municipal ordinario formado para el próximo ejercicio de 1952, a tenor de lo dispuesto en el artículo 653 de la Ley de Régimen Local de 16 de Diciembre de 1950.

## VENTA

## DE CEMENTO Y CARBÓN

SERVICIO A DOMICILIO

ANTONIA SEGUÍ PABLO NOGUERA, 6 - SÓLLER

## CULTOS SAGRADOS

En la Iglesia parroquial de San Bartolomé.—*Hoy, sábado, día 10:* A las once de la noche dará principio la solemne Vigilia pro-Difuntos, con asistencia de los dos Turnos de la Sección local de Adoradores Nocturnos, y a la cual quedan invitados todos los fieles. La Misa y Comunión general será a las cuatro de la madrugada siguiente.

*Mañana, domingo, día 11:* A las siete y media, Misa y Comunión mensual para la asociación de Madres Cristianas. A las diez y media, Misa rezada. Por la tarde, a las seis y tres cuartos, rezo del santo Rosario.

En la Capilla del Cementerio.—*Mañana, domingo, día 11:* Fiesta en honor del Santo Cristo y en sufragio de las almas de los que en este sagrado recinto fueron enterrados A las diez y media, Oficio solemne, con sermón por el Rvdo. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, a las tres, rezo del Rosario y piadoso Ejercicio, con plática.

En la Iglesia de los PP. Fillpenses (Alquería del Conde).—*Mañana, domingo, día 11:* Misas a las seis y cuarto, siete, ocho y nueve. A las diez, Misa solemne en sufragio del Rdo. P. Nicolás Arbona, del Oratorio de San Felipe Neri de Porreras.

Por la noche, a las siete, Rosario, sermón y devoto Ejercicio dedicado a Ntra. Señora de Lourdes.

*Viernes, día 16.*—Comienza solemne oración de Cuarenta-Horas costeada, por don Cristóbal Magraner en sufragio de sus difuntos. A las seis y media de la mañana exposición del Santísimo y a continuación misas rezadas hasta las ocho y media, siendo cantada la última.

Por la noche, a las seis, Actos corales y a continuación, Rosario, Trisagio cantado y reserva de su D. M.

*Sábado, día 17.*—Todos los actos como el día anterior.

## Estación Meteorológica del Convento

### ESTADO DEL TIEMPO

(Del 2 al 8 de Noviembre)

#### Observaciones

##### Temperaturas:

Máxima absoluta, 23 grados el día 8.  
> media, 20'6 grados.  
Mínima absoluta, 11 grados el día 3.  
> media, 14'5 grados.  
Media de la semana, 17'5 grados.  
Evaporación: 21 litros por m.<sup>2</sup>  
Lluvia: 11 litros por m.<sup>2</sup>

## YESEROS

Constructores de cielo-rasos; industriales y destajistas se necesitan.  
Dirigirse a «Construcciones Rubio», Mercado Cubierto. Sóller.

## OCASIÓN

Se vende por no poderlo atender, de 4.000 a 4.500 metros cuadrados de tierra, agua, casita, cochera, cuadra, pocilgas, junto parada tranvía, antes de llegar al Rafal, cercado de pared, resultando de porvenir, por estar cerca de donde tienen que construirse las Estaciones de los Ferrocarriles de Mallorca. Informes Costa y Llobera 20, 1.º Palma.

## Transportes ELIAS

SERVICIO EN CAMIONES  
PARA TODA LA ISLA  
Teléfono 48

## Ayuntamiento de Sóller

### AVISO

Relación de los contribuyentes a este Municipio que todavía tienen pendientes de pago arbitrios correspondientes al presente ejercicio y que se les concede un plazo que finalizará el día 20 de Noviembre del corriente, para retirar dichos recibos de la Administración Municipal de Arbitrios, transcurrido dicho plazo se procederá a su cobro por vía de apremio, con los recargos correspondientes; al propio tiempo se notifica que los citados recibos necesariamente deberán ser retirados de la Administración de Arbitrios, ya que no se procederá su cobro a domicilio.

Guillermo Canals Bernat,	Victoria, 51
José Canals Colom,	Real, 7
Miguel Canals Colom,	A. Conde, 65
Gabriel Canals Coll,	Mirto, 3
Bartolomé Canals Palou,	G. Mola, 82
Juan Capó Garau,	C. Sotelo, 33
Miguel Capó Torrens,	Manzana 53
Florentina Cardona Mari,	Bata ch, 15
Hrs. Domingo Casanovas,	José Antonio, 53
Bartolomé Casanovas Frau,	V. Piquera, 15
Antonia Casanovas Magraner,	Tamany, 9
Bartolomé Casanovas id.	G. Godeb, 37
Hnos. Casanovas Vicens,	Victoria
Margarita Castañer Bauzá,	Ampurias, 16
Damián Castañer Borrás,	Manzana 54
Catalina Castañer Calvo,	Rectoría, 5
Andrés Castañer Castañer,	Sta. Teresa, 19
Catalina Castañer Castañer,	Manzana, 54
Hrs. Damián Castañer Colom,	M. Mayol, 22
Hrs. Gabriel Castañer Garau,	Manzana 56
Magdalena Castañer Mayol,	S. Bartolomé, 21
Esperanza Castañer Palou,	Manzana 53
Ramón Colom Oliver,	C. Angelats
Antonio Colom Bernat,	Trinidad, 20
Pedro A. Colom Castañer,	Manzana 57
Catalina Colom Colom,	Manzana 57
Gabriel Colom Colom,	San Pedro, 30
Francisco Colom Deyá,	Victoria, 70
Damián Colom Enseñat,	A. del Conde, 46
Juan Colom Frontera,	Trinidad, 32
Onofre Colom Llabrés,	C. Pizá, 6
Gabriel Colom Morell,	A. del Conde, 57
Salvador Borrás Sastre,	G. Mola, 22
Juan Coll Casanovas,	
José Canals Pastor,	P. A. Maura
Margarita Busquets Colom,	J. Bta. Enseñat
Juan Colom Oliver,	A. Asturias
Miguel Colom Trías,	S. Salvador
Francisco Colom Vizconti,	Manzana 62
Bartolomé Colomar Ferrer,	G. Godeb, 49
Joaquín Coll Castañer,	Palma-C/Agua 6
Maria Coll Enseñat,	General Mola, 62
Bartolomé Coll Gamundi,	Real, 13
Mateo Coll Llabrés,	J. C. Estades
Maria Coll Miquel,	Almas, 4
Pedro A. Coll Miró,	Almas, 5
Cristóbal Coll Morell,	Manzana 69
Maria Coll Morell,	Almas, 2
Isabel Coll Pascual y Hna.,	José Ant.º, 32 bis
Pedro Coll Ripoll,	Fortuny, 20
Juan Coll Rullán,	Victoria, 43
Nicolás Cortés Miró,	Rectoría, 2
Bartolomé Deyá Colom,	Manzana 50
Daniel Deyá Colom,	José Ant.º, 80
Damián Deyá Rullán,	Rectoría, 7
Guillermo Enseñat Bauzá,	Manzana 65
Maria Enseñat Frontera,	Rullán, 15
Antonio Enseñat Pascual,	Celler, 4
Juan P. Escalas Frontera,	Isabel II, 130
Maria Escalas Mayol,	Manzana 49
Bartolomé Estades Albertí,	Manzana 68
Maria Estades Ribas,	J. B. Enseñat, 9
Margarita Ferrá Gamundi,	Manzana 67
Antonia Ferrer Vda. de Deyá,	A. del Conde, 1
Vicente Ferrer Oliver,	G. Mola, 56
Hnos. Fiol Poncell,	Manzana 56
Catalina Florit Pons,	San Pedro, 9
Juan Fontanet Bisbal,	J. Antonio, 174
Antonio Fontanet Oliver,	J. Antonio, 166
Antonia Forteza Pomar,	G. Mola, 36
Catalina Frau Enseñat,	Moragues, 30
Maria Frau Llinás,	Romaguera, 18
Hrs. Jaime Frau Puig,	Bálitx, 18

(Continuará)

DUREZAS - CALLOS - OJOS DE GALLO  
**CALLICIDA del CARMEN**  
Carmen, 28 - PALMA

ALMACEN DE ESPARTERÍA, CORDELERÍA, ALPARGATERÍA, OBRA de PALMITO  
CAPACHOS PARA MOLINOS ACEITEROS  
ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS DE RAFIA Y CALZADO SPORT

Hija de S. Falconer

JUANA FALCONER

DESPACHO: Sindicato, 66

Teléfono, núm. 2067 :: PALMA DE MALLORCA

## MIGUEL FORNÉS GRAU

PRACTICANTE EN MEDICINA Y CIRUGÍA  
PEDICURO-CALLISTA

Participa a su distinguida clientela y público en general, haber trasladado su domicilio en la calle de Serra, 1, de esta ciudad.

# DE TEATROS Y CINES

## FANTASIO

Hoy y mañana

EN LAS  
SOMBRIAS CALLES  
DE CALCUTA,  
EL CRIMEM  
ABATE UNA VIDA  
JOVEN.  
EN LAS  
MISMAS CALLES,  
LA AMISTAD  
DESENTRAÑA EL  
MISTERIO



presenta  
**ALAN LADD**  
GAIL  
**RUSSELL**  
WILLIAM  
**BENDIX**  
JUNE  
**DUPREZ**

## CALCUTA

Director. JOHN FARROW

## AGUSTINA DE ARAGON

El espíritu indomable de España, simbolizado en una mujer del pueblo

Una gran película en todos los conceptos, que honra al cine español y que puede codearse dignamente con las buenas cintas extranjeras, es *Agustina de Aragón*, magnífica realización de Juan de Orduña, dotada del vuelo cinematográfico exigido por la grandeza histórica del tema.

El asunto es un subli ne rasgo de la Historia de España; la inmortal epopeya de los sitios de Zaragoza que exalta el indomable espíritu de independencia de nuestra raza.

Es también un bello y emocionante romance de amor, de guerra y de heroísmo, romance que subyuga y emociona desde las escenas iniciales.

En ninguna película española la cámara cinematográfica había fotografiado escenarios tan impresionantes ni movimientos de masas tan bien llevados. Una espléndida fotografía, pocas veces igualada, capta con nitidez y en un solo plano el despliegue de un ejército tan numeroso como el de las tropas francesas de infantería y caballería que atacan repetidas veces las puertas de la invencible Zaragoza. Impresionantes son las galopadas de cientos y cientos de jinetes que en orden de batalla unas veces y lanzándose al asalto otras, atacan al ejército y al paisanaje que acaudilla el general Palafox, e impresionantes también son las escenas de la heroica defensa, mientras el pueblo inútil para las armas implora la victoria de su patrona la Virgen del Pilar, en la misma basílica zaragozana.

Pero con ser magníficas las escenas que se desarrollan en escenarios naturales, no son menos las que tienen lugar en interiores y las en que desarrolla la bien inventada trama que zurce hábilmente las escenas bélicas con la intervención, desde su partida de Barcelona, de Agustina de Aragón, con los documentos secretos, sañudamente perseguidos por los franceses, que han de levantar en armas al pueblo aragonés contra los invasores de España y carceleros de su Rey.

Difícil es que una película del tema y de la grandiosidad de la de *Agustina de Aragón* hubiera podido ser mejor desarrollada, tanto por su guión, certeramente cinematográfico, como por la espléndida dirección que se revela en todos los detalles y por una fotografía magnífica que da relieve a las reacciones de los principales personajes y recoge la belleza y espectacularidad del movimiento de los ejércitos en batalla.

No hay que decir, conocido el temperamento artístico de la gran trágica que es Aurora Bautista, que la interpretación de la gran heroína esté hecha con todo el apasionamiento, la bravura y la dignidad que la figura de aquella heroína española requiere. Y con Aurora Bautista triunfan igualmente todos los intérpretes, entre los que señalaremos, aunque se lo merecen igualmente todos, a Fernando Rey, Virgilio Teixeira, Eduardo Fajardo, Manuel Luna, Guillermo Marín y Jesús Tordesillas.

Buena película en todos los conceptos, *Agustina de Aragón*, que con orgullo presentará mañana el cine ALCAZAR

De complemento se proyectarán interesantes cortos.

## CALCUTA

El acontecimiento de hoy y mañana en el FANTASIO

Alan Ladd, el ídolo de todas las mujeres, se presentará nuevamente en la pantalla del FANTASIO, más valeroso y más apuesto que nunca, en su última creación *Calcuta*, la película más emocionante de la temporada.

*Calcuta* es un film eminentemente de acción, realizado al margen de los patronos establecidos y en cuyas escenas el realismo más intenso se entretreje naturalmente con momentos de suave romanticismo y delicada ternura, si bien a veces ello no tiene otra finalidad que preparar escenas de gran violencia.

En un ambiente exótico y misterioso, describe la azarosa historia de un joven que arriesgó cien veces su vida para descubrir al asesino de su amigo. Ni la excepcional belleza de una mujer, ni el peligro que le acechaba a cada paso, logran desviarle del camino que se había trazado.

Por su trepidante argumento, por sus exóticos escenarios, por su interpretación magistral, ha sido acogida con éxito delirante en todas partes. El guión de Seton I. Miller, desarrollado con excepcional habilidad por John Farrow, no permite que el interés decaiga un solo instante. Sin embargo, el aliciente principal de la cinta lo constituye su maravillosa interpretación, en la que un grupo de actores encarnan sus papeles con un verismo imposible de superar.

Sería prolijo enumerar las excelencias de cada uno de ellos, sobradamente conocidos del público. No obstante, queremos destacar la soberbia actuación de Alan Ladd, en el papel más importante de su carrera. Su varonil apostura, su maravillosa ductilidad y una identificación total con el personaje que encarna, hacen de *Calcuta* una auténtica obra maestra. Gail Russell, William Bendix, June Duprez y Edith King le secundan magistralmente. En definitiva, *Calcuta* es un modelo entre los films de acción, en los que se aúnan el dinamismo de las primeras películas del Oeste, la intriga de las mejores cintas policíacas y la más depurada técnica moderna.

Completará el programa de esta noche y mañana del FANTASIO la interesante producción dramática *Mi vida privada*, creación de los geniales artistas Vivian Romance y George Flamet.

Próximo estreno en el ALCAZAR de

## EL BUEN SAM

Nunca, como hasta ahora, le había cabido en suerte a Gary Cooper la interpretación de un personaje tan humano, conmovedor y simpático, como el protagonista de *El buen Sam*.

El tema, lleno de humanidad, visto a través de un enfoque humorístico, en el que abundan las situaciones paradójicas y graciosísimas, con un desfile sabroso y completo de todos y cada uno de los pequeños y grandes problemas cotidianos, constituye otro de los aciertos máximos de *El buen Sam*, que estrenará el ALCAZAR en las funciones del domingo próximo.

El «Fantasio» va a iniciar sus funciones de entresemana

Todos los jueves, «matiné» a las cinco de la tarde

Poniendo en práctica uno de los proyectos que para las funciones de entresemana la Empresa de los cines locales tiene en estudio establecer, en período de ensayo, a partir de esta próxima semana iniciará una nueva modalidad: se trasladarán las funciones de esos días al «Fantasio» en vez del «Alcázar» y se establecerá la función vespertina interesada por un grupo de aficionados poco amigos de trasnochar.

Esta semana y las semanas en que los miércoles haya espectáculos en el «Alcázar» sólo se celebrarán funciones los jueves, por la tarde y por la noche. Las otras semanas las funciones se celebrarán en los días habituales, o sea los miércoles y los jueves, con la innovación este último día de la función vespertina.

La hora de la función de la tarde ha sido señalada a las cinco, a petición de algunos interesados en ella y será objeto de variación a conveniencia de los espectadores.

Esta hora en principio permite aprovechar para el trabajo las horas de luz y terminar la función a hora buena para la cena.

JUEVES PROXIMO en el «FANTASIO», DOS GRANDES REPOSICIONES

## NIDO de VÍBORAS

El jueves próximo será reestrenada en el FANTASIO el film *Nido de víboras*, que cuando se estrenó obtuvo un legítimo triunfo.

Vivo es aún el recuerdo de esta audaz y realista película, que venció la aspereza de su argumento a fuerza de arte y de poder expresivo. Todo en ella es de primera calidad.

El tema está expresado con gran justeza en imágenes de elevado sentido artístico y dando a cada escena su intensa emoción humana.

En la interpretación, Olivia de Havilland da una dimensión artística incomparable. Puede decirse que todo el peso del film recae sobre ella y que su labor constituye desde el principio al fin una acabada lección de realismo.

## CORAZONES INDOMABLES

También será reestrenada el próximo jueves la producción «Fox» *Corazones indomables*, épica lucha de los fundadores de un pueblo libre contra la selva bravía y los indios salvajes.

Henry Fonda y Claudette Colbert son intérpretes protagonistas de *Corazones indomables*, ambos con su naturalidad acostumbrada y con su hacer personalísimo e inimitable.

## TEATRO REGIONAL en el «ALCAZAR»

El próximo miércoles presentará «Una estrella a Son Rovell», y «De tot i molt»

Prosiguiendo la serie de funciones de Teatro Regional organizada para la presente temporada, el próximo miércoles se celebrará la correspondiente al presente mes de Noviembre, para darnos a conocer dos de las más recientes producciones de nuestro Teatro: *Una estrella a Son Rovell* y *De tot i molt*, de cuyas obras son autores J. Vidal Galatayud y Pedro Capellá, respectivamente.

Estas dos nuevas aportaciones al teatro mallorquín constituyen dos merecidos éxitos para la Compañía Artis que con ellas ha enriquecido su repertorio con unas obras que, al par que divierten a los espectadores ofreciéndoles unas horas de franco regocijo, ponen en evidencia defectos de nuestras gentes de hoy para encauzarlos o suprimirlos. Sin suficiente importancia ninguna de ellas para llenar totalmente una velada, son asimismo una y otra estampas bien logradas de modernas costumbres mallorquinas, formando un conjunto capaz de entretener y divertir por su sana ironía y por su noble y plausible intención.

El público sollerense, que tan manifiestas pruebas de complacencia viene dando ante las anteriores funciones de teatro regional que se le han ofrecido hasta el presente, ha acogido con la natural satisfacción esta nueva función que se le ofrece, y que por la demanda de localidades producida desde que se anunció su celebración promete resultar tanto o más concurrida que las anteriores.

Esta función se celebrará el próximo miércoles, a las nueve de la noche. Como de costumbre, las localidades de butaca irán numeradas y están a la venta en la conserjería del «Alcázar» a los precios habituales, todas las tardes de 6 a 8 y mañana domingo, en las horas de función.

## BAMBI, una deliciosa película para los niños... y los grandes

De nuevo el genial creador Walt Disney nos brinda otra de sus magistrales creaciones con la narración en largo metraje de las aventuras del cervato Bambi y sus amigos de la selva.

La espectacular y apasionante forma de describirnos la vida animal y sus instintos, paralelos a los de los humanos, dan a esta producción un cálido ambiente de ternura, angustia y dramatismo, llevando al espectador a sentir hondamente los diferentes episodios, graciosos unos, intensamente emotivos otros, que desde el nacimiento de Bambi y sus balbuceos y aprendizaje junto a Tambor, el conejo, le conducen a la lucha por su Faline, contra el cortejador Ronno primero, contra una jauría de perros después y finalmente contra el fuego que devasta la selva, desnudándola de toda vida.

*Bambi* será presentada en breve en el cine ALCAZAR en maravilloso technicolor.

ALCAZAR



**AURORA BAUTISTA**  
EN LA MÁS GRANDE SUPERPRODUCCIÓN DEL CINE ESPAÑOL

**AGUSTINA de ARAGON**

FERNANDO REY • VIRGILIO TEIXEIRA • EDUARDO FAJARDO • MANUEL LUNA  
JESUS TORDESILLAS • GUILLERMO MARIN • JUAN ESPANTALEON • Fco FERRAZ • CORDOBA • FERNANDO SANCHO • RAUL CANCIO  
FERNANDO HOGHERAS • JOSE BODALD • MANUEL ARBO • ANTONIA PLANA • MARILIA AGUIRRE • ROSA CHATE • RAUL JIMENEZ

Director  
**JUAN de ORDUÑA**

la numantina epopeya de la guerra de la independencia

TEATRO REGIONAL

MAÑANA DOMINGO

## DE FUTBOL

## Campeonato de la Marina

Cuenta nuestra ciudad con un espléndido campo de juego, a corta distancia, dotado de lo mejor en cuanto a instalaciones apetecibles. Espaciosa tribuna, cómodos vestuarios, etc.

Pero no hay club que lo aproveche. Del mismo modo que hace años se salió por el foro el C. D. Solier, se eclipsó asimismo el Atlético al finalizar la pasada temporada.

Ya no bota el balón en las tardes de domingo en el campo d'En Mayol. Ni se oyen los clamores de centenares de aficionados, ni sus vitores ni denuestos. La afición, que languidecía visiblemente, acabó por desaparecer por completo.

Los últimos románticos acabaron también por desengañarse, y no hay quien se moleste ya en reanimar ese ambiente de peña y abulia.

El campo permanece cerrado, en espera de tiempos mejores.

\*\*

Durante esas últimas semanas se ha producido una leve chispa de actividad. Pero sin que ello represente el menor síntoma de resurgimiento de una afición local o un intento de levantar nuevamente el pabellón de un club de Sóller.

Se trata del campeonato de la Marina, en que el conjunto de la Estación Naval se enfrenta en refiada competición con otros grupos de la misma Base de Baleares, que son E. N. Mahón, Arsenal de San Carlos y Tercio de Infantería de Marina.

Ha terminado ya la primera vuelta.

En 17 Octubre el conjunto E. N. Sóller actuó en Palma frente al Arsenal de San Carlos. Venció este último equipo por 3 a 1.

El 27 Octubre contendieron en el campo d'En Mayol E. N. Sóller y E. N. Mahón. Ganó Sóller por 6 a 2.

Finalmente, el miércoles de esta semana, también en el campo d'En Mayol se enfrentaron sollerenses e Infantería de Marina. El partido terminó con empate a 3 tantos.

Fue disputado arduamente y el dominio anduvo muy nivelado.

Ambos guardametas se dejaron meter algunos goles perfectamente evitables. Pero en las postrimerías del encuentro, Ferrer, del bando sollerense, se hizo aplaudir en algunas intervenciones meritorias.

Por la E. N. Sóller marcó dos goles Martínez, y uno Casadevall.

Por el bando local se alinearon:

Ferrer—Muñoz, Raja, Tur—Fábregas, Márquez—Casadevall, Martínez, Rodríguez, Justo, Jorja.

ORSAL.

## NOTICARIO DEL C. D. «AGUILAS»

## TENIS DE MESA

Ante el Torneo que empieza el próximo miércoles



Después de unos meses de inactividad oficial en cuanto al Tenis de Mesa, el próximo miércoles va a iniciarse el 6.º torneo. Son varios los que ya figuran inscritos en las listas de participantes, las cuales quedarán cerradas el próximo martes, día 13, por la noche.

Parece ser que este Torneo se disputará a doble vuelta y cada partida constará de 5 «sets» de 21 tantos, siendo ganador del encuentro el que resulte vencedor en tres de ellos.

Las partidas se celebrarán todos los miércoles por la noche, a las 9'30, después de finalizada la reunión semanal de Águilas. Como de costumbre, se redactarán las correspondientes actas de los encuentros que se celebren, que irán firmadas por el árbitro y ambos participantes, a efectos de redactar la clasificación general, que semanalmente se dará a conocer en esta crónica deportiva.

Tal como se anunció, los premios serán los siguientes:

Primer premio: Un trofeo y diploma.  
Segundo » : Una medalla y diploma.  
Tercer » : Un diploma.

Estos premios serán entregados a los vencedores, en el transcurso de la próxima

# Champán FREIXENET

## DE FAMA MUNDIAL

Celebre sus fiestas y Navidades con Champán FREIXENET y obtendrá el máximo de calidad.

Al comprar exija a su proveedor CHAMPÁN FREIXENET

Solicítelo en los mejores colmados y reposterías.

Cavas en San Sadurn de Noya.

final de «Fiesta en el Aire» que, D. m., se celebrará en el próximo Febrero.

## EXCURSIONISMO

## Plan para la próxima temporada

Aunque hasta la fecha no se ha formalizado aún el plan de excursiones para la próxima temporada de invierno y primavera, es deseo de los Directivos de Águilas que las que se organicen en el próximo Curso 1951/52 sigan el plan intensivo del anterior y si es posible, rebasar el número.

Para superar el número de 22, que fueron las excursiones organizadas últimamente, es necesario empezar las actividades en pleno invierno. Y a ello se debe el que se haya proyectado una excursión de dos días de duración en fecha próxima, cuyo itinerario se dará a conocer oportunamente. Por otra parte, D. m., se aprovecharán las primeras nevadas para organizar unas excursiones a las inmediaciones del Puig Major, idénticas a la que tuvo lugar el 1.º de Enero del presente año y que puso de manifiesto la afición al esquí—un esquí muy especial al fin y al cabo—del grupo de jóvenes que en ella participaron.

\*\*\*

Es muy posible que en fecha próxima se dé a conocer el plan general de Excursionismo para el curso que ahora empieza, en el que no faltará la «segunda edición de la excursión de los locos», o sea Sóller-Lluch-Sa Calobra en bicicleta. También está en proyecto otra excursión en la que sólo tomarán parte los «locos... rematados» (o los que quieran serlo en lo sucesivo). Se trata de una excursión Cúber-Lluch y regreso por Sa Calobra, pero... en motocicleta. Sin comentarios.

## SECCION JUVENIL DE AGUILAS

Mañana dará comienzo el 2.º Torneo de Tenis de Mesa, con la participación de 31 muchachos. Se ha desistido de su celebración a doble vuelta, por representar ello un total de 450 partidas. Lista de las dos categorías

Si bien es verdad que el primer Torneo organizado el pasado verano entre los juveniles de Águilas constituyó un éxito por el número de muchachos que en él participaron, no es menos cierto que el que mañana va a iniciarse lo ha superado.

El pasado jueves reunióse la Directiva para tratar de confeccionar el Calendario del Campeonato y demás asuntos relacionados con su puesta en marcha y tuvo que desistir de ello, dada la cantidad de participantes inscritos, que se eleva a 31. Des-

pués de estudiar diversas fórmulas llegóse al convencimiento de que era imposible anunciar el Campeonato a doble vuelta, ya que ello representaría un total exacto de 450 partidas que, repartidas entre 18 fechas disponibles, corresponde un total de 25 partidas cada jornada.

Las partidas para la primera categoría establecida constarán de tres «sets» de 21 tantos; las de 2.ª categoría, de tres «sets» de 10 tantos.

Los encuentros darán comienzo los domingos a las 3'30 de la tarde, después de finalizada la reunión semanal de los Aspirantes de A. C.

Los jugadores que no se presenten (sin haber justificado su falta) perderán el encuentro y se adjudicarán los puntos—uno por cada partida que se gane—al participante que se haya presentado. Al cabo de tres ausencias sin justificar, se deducirá, además, un punto por partida.

La Directiva, después de estudiar la calidad de los inscritos demostrada en el Torneo anterior, acordó desglosar a los participantes en las dos categorías que a continuación se citan:

**Primera categoría.**—José Bernat, Rafael Molina, Antonio Mari, Juan Cañellas, Bartolomé Enseñat, Francisco Gay, Francisco Cañellas, Antonio Ribas, Pablo Sellés, Jaime Amengual, Bartolomé Frau, Luis Casasnovas, Juan Morell, Rafael Lobo, Bartolomé Amengual y Pedro Sampol. Total 16.

**Segunda categoría.**—Pedro Estarellas, Miguel Orell, José Prieto, Luis Golart, Pedro Pons, Joaquín Golart, Antonio Colom, Juan Oliver, Cristóbal Paredes, Francisco Castañer, Isidro Martí, Bernardo Bestard, Antonio Sampol, Antonio Andreu y Antonio Mas. Total 15.

Ante la imposibilidad de dar a conocer en su totalidad el Calendario del Torneo, debido a su gran extensión, acordóse anunciar los encuentros, semanalmente, en esta crónica deportiva. Para conocimiento de los participantes respectivos, damos a continuación la relación de las partidas que han de celebrarse mañana.

**Segunda categoría.**—Bernat-Molina, Mari-J. Cañellas, Enseñat-Gay, F. Cañellas-Ribas, Sellés J. Amengual, Frau-Casasnovas, Morell Lobo, B. Amengual-Sampol.

**Primera categoría.**—Estarellas-Orell, Prieto-L. Golart, Pons-J. Golart, Colom-Oliver, Paredes-Castañer, Martí Bestard, Sampol-Andreu.—C.

## ESTUCADORES

Industriales y destajistas, se necesitan. Dirigirse a «Construcciones Rubio», Mercado Cubierto. Sóller.

## COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD en NARANJAS y MANDARINAS  
FRUTOS :: PRIMERIZOS :: LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS.

Colom et ses gendres

Antes CRISTÓBAL COLOM

ARGEL - Rue de Suez, 3.

(detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL

Teléfono 673-83

## COLOMBÓFILAS

Con franco éxito finalizó el pasado domingo la primera serie de concursos, habiéndose logrado llevarlos a cabo con un número muy reducido de pérdidas y con una regularidad entre todos los participantes digna de tenerse en cuenta y que queda demostrada en la clasificación general de estos tres concursos.

La norma seguida este año, de organizar los concursos desde el mar, tiende a lograr una mejor preparación de las palomas para los concursos de fondo desde el continente, ya que de todos los aficionados es sobradamente conocido que la mejor dirección, tal vez la única en que las palomas de Sóller pueden destacar y cosechar éxitos es la de Norte a Sur, efectuando las sueltas desde la región catalana.

En esta dirección, los concursos efectuados desde Sabadell y Tarrasa dieron nombre a los palomares sollerenses al mismo tiempo que señalaban nuevos rumbos para la realización de otros concursos, echando por tierra el mito de que las sueltas, para que las palomas se decidieran a cruzar el mar, debían efectuarse a la vista del mismo.

Para que las palomas concursantes puedan rendir el máximo es por lo que se ha creído conveniente orientar su educación en este sentido, aunque de este modo sea mucho más costoso que efectuándolo por el interior de la isla.

De si es o no conveniente este sistema de educación lo dirán en su día los resultados que se obtengan en los concursos desde el continente.

El concurso último, efectuado el pasado domingo a las 10'45, a unos 30 Kms. de Sóller dirección NE., era considerado como el de recorrido más difícil, ya que en él las palomas tenían que enfrentarse con la peligrosa cordillera que desde Sóller hasta cerca de Pollensa cierra nuestra isla, cordillera escabrosa y desértica, con enormes alturas cortadas a pico y en cuyas grietas anidan infinidad de halcones siempre al acecho, y a los que han de esquivar y vencer en rauda carrera si no quieren sucumbir entre su feroces garras.

La poca velocidad lograda en este concurso, la forma espaciada en que fueron regresando y el estado de agotamiento de muchas de las concursantes, confirma la opinión que de este concurso se tenía referente a sus dificultades y a la gran lucha que para vencerlas tenían que sostener las nobles concursantes.

El resultado de este concurso ha sido el siguiente:

1.º Ramón Arbona	51 m. 46 s.
2.º Domingo Forteza	52 » 50 »
3.º José Colom	52 » 59 »
4.º Rosa Mayol	53 » 22 »
5.º Ramón Solé	54 » 7 »
6.º Jaime Manresa	54 » 11 »
7.º Damián Orell	54 » 59 »
8.º Francisco Forteza	55 » 16 »
9.º Pedro Coll	1 h. 51 » 33 »

Mala suerte la de este último clasificado, cuya paloma se asegura llegó juntamente con las de su vecino el Sr. Arbona, clasificado en primer puesto, y no pudo cogerla hasta pasado casi una hora de su llegada, haciendo perder a su propietario, debutante en este deporte, la oportunidad de lograr una destacada clasificación, cual su situación en la de los dos concursos anteriores hacía esperar.

Después de este concurso, la clasificación definitiva ha quedado establecida por el siguiente orden:

1.º Ramón Arbona	1 h. 38 m. 59 s.
2.º Domingo Forteza	1 » 39 » 4 »
3.º Jaime Manresa	1 » 29 » 12 »
4.º Rosa Mayol	1 » 41 » 51 »
5.º Ramón Solé	1 » 42 » 32 »
6.º José Colom	1 » 43 » 20 »
7.º Damián Orell	1 » 43 » 33 »
8.º Francisco Forteza	1 » 56 » 13 »
9.º Pedro Coll	2 » 37 » 1 »

DOK.